



© Tours, musée des Beaux-Arts

En parallèle du Parcours Lumière «Vieux Tours», la Ville de Tours, capitale touristique du Val de Loire, lance à partir du 25 octobre 2019, le Parcours Lumière «Balzac». Il met en lumière les principaux lieux où Honoré de Balzac est né, a vécu, a été de passage ou dont il s'est inspiré dans ses ouvrages. Grâce à un éclairage doux et subtil, les façades du patrimoine architectural en lien avec Honoré de Balzac révéleront toute leur beauté à la tombée de la nuit.



Alongside the "Vieux-Tours" illuminated trail through the city's historic centre, on 25 October 2019 Tours, the tourist capital of the Loire Valley, will be unveiling the "Balzac" illuminated trail. This will be shining the spotlight on the key sites where Honoré de Balzac was born, lived, spent time or drew inspiration for his writings. Under the gentle glow of subtle lighting, watch as the façades of the architectural heritage with ties to Honoré de Balzac come into dazzling view at nightfall.

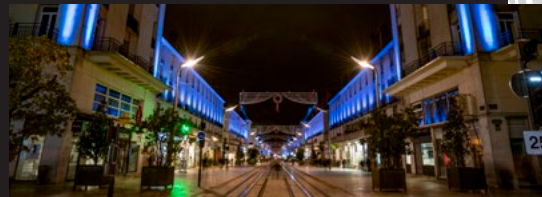
# PARCOURS LUMIÈRE

## MAISON DE « LA BELLE TEINTURIÈRE »

Carrefour rue de Constantine - rue de Maillé.  
Citée dans un Conte drolatique intitulé *L'apostrophe*.  
*House of "the Dyer's Fair Wife"*  
Rue de Constantine - Rue de Maillé crossroads.  
Mentioned in a Droll Story, called *The Reproach*.

## HÔTEL GOÛIN

Mentionné en tant que demeure de Xancoings dans l'ouvrage *Maître Cornelius*.  
Mentioned as *Xancoings' townhouse* in the short story *Maître Cornelius*.



## MAISON NATALE

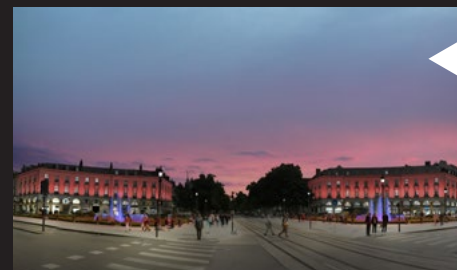
47 rue Nationale. Honoré de Balzac y naît le 20 mai 1799.  
Elle est détruite en juin 1940.  
*House where he was born*  
47 rue Nationale. Honoré de Balzac was born here on 20 May 1799. It was destroyed in June 1940.

## MAISON FAMILIALE

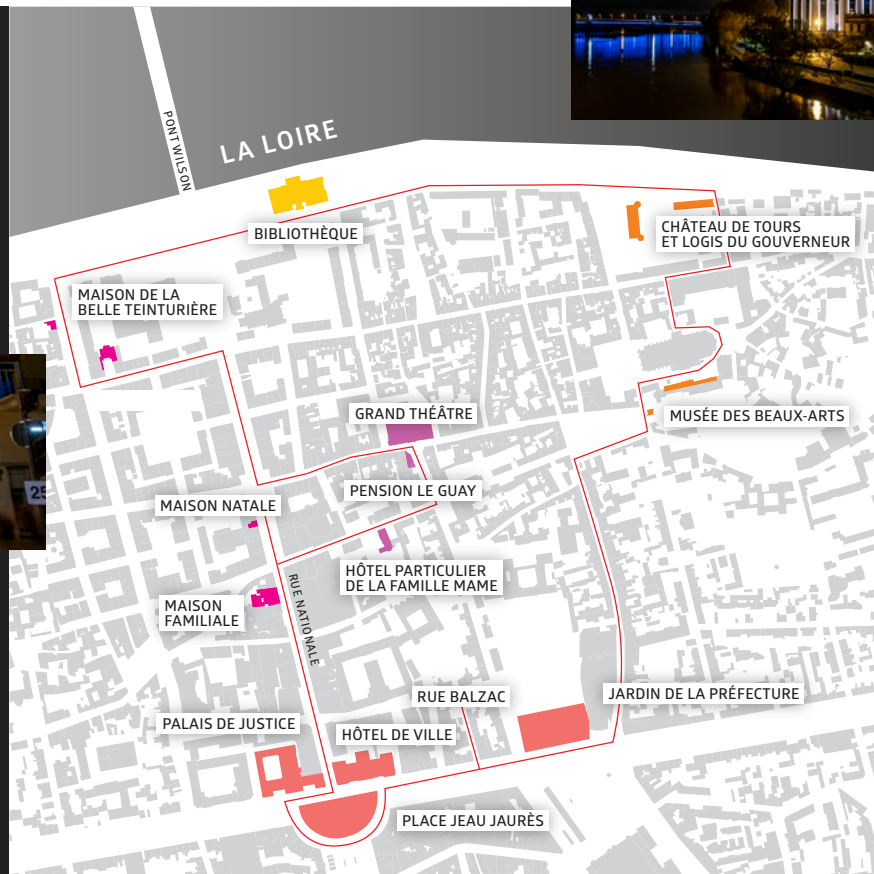
53 rue Nationale. Honoré de Balzac y vit une partie de sa jeunesse avant de partir en pension à Vendôme.  
*Family home*  
53 rue Nationale. Honoré de Balzac spent part of his childhood here before going to boarding school in Vendôme.

## HÔTEL DE VILLE

Emplacement de l'ancien Hôtel Papion (détruit), lieu de rencontre de personnages du roman *Le lys dans la vallée*.  
*City Hall*  
Site of the former *Hôtel Papion* (destroyed), meeting place between characters in his novel *The Lily of the Valley*.



Photographies : © Ville de Tours - V. Liorit  
Simulation infographique Jean Jaurès : LYUM (EURL Neo Light)

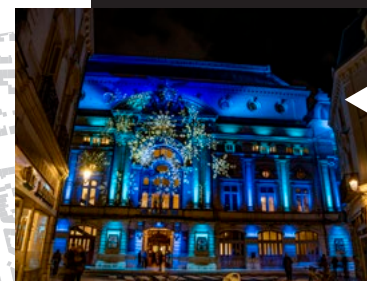


**BIBLIOTHÈQUE** Nombreux ouvrages de Balzac.  
*Library* A range of works by Balzac.



**CHÂTEAU DE TOURS et LOGIS DU GOUVERNEUR**  
*Château de Tours and Governor's residence.*

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**  
Portraits de Balzac par Louis Boulanger (1836) et Gérard Seguin (1842), moulage en bronze de Balzac par Auguste Rodin (1898).  
*Museum of Fine Arts*  
Portraits of Balzac by Louis Boulanger (1836) and Gérard Seguin (1842), bronze cast of Balzac by Auguste Rodin (1898).



**GRAND THÉÂTRE**  
Dans le hall d'entrée, Balzac apparaît sur une peinture, entouré d'hommes importants de Tours : Velpeau, Trousseau, Bretonneau...  
*In the entrance hall, Balzac appears in a painting, surrounded by prominent figures from Tours: Velpeau, Trousseau and Bretonneau among them.*

**PENSION LE GUAY**  
57 rue de la Scellerie. Externe, le jeune Balzac y apprend à lire et à écrire.  
*Pension Le Guay school*  
57 rue de la Scellerie. As a day pupil here, this is where Balzac learned how to read and write as a child.

**HÔTEL MAME**  
19 rue Emile Zola. Acheté en 1872 par l'imprimeur Alfred Mame, chez qui Honoré de Balzac fait éditer quelques-unes de ses œuvres.  
19 rue Emile Zola. Bought in 1872 by the printer Alfred Mame, whose printworks published some of Honoré de Balzac's works.

**PLACE JEAN JAURÈS**  
Une statue en hommage à l'écrivain est érigée sur la place en 1889 par le sculpteur Jean Fournier et fondue en 1942 sous l'Occupation.  
*A statue in homage to the writer was erected on the square in 1889 by the sculptor Jean Fournier and melted down in 1942 during the Occupation.*

**JARDIN DE LA PRÉFECTURE**  
Œuvre dédiée à l'auteur.  
*Garden of the Prefecture*  
Showpiece dedicated to the author.